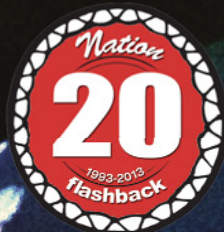


Nation

Volume 20, No. 25 • October 18, 2013



Southern hospitality The Fall/Winter Tourism Guide



\$2.50 Free in Iiyuuschii
Serving Iiyuuschii since 1993
Canada Post Publication No. 40015005



**Air ambulance
servicing your
community**

- > We honour our commitments
- > We are experts in our field
- > We act as quickly as possible
- > We use planes* custom designed for our work
- > We're never too far away

For more information about our services:
Jean-Pierre Chavez 514 245-2004 info@airmedic.net



*Our aircrafts are operated by Private Air (Pilatus), Capitale Hélicoptère and Hélico Pro/Foxair.

Facebook and you

by Will Nicholls

The Cree world is increasingly one that exists online, especially in social media. It's a great way to connect families and communities but its drawbacks are growing. The impersonal nature of sites like Facebook are leading to incidents of character assassination and cyberbullying.

Many people using this form of communication fail to realize that it is a form of media, however. Their observations and comments are broadcast to an audience, large or small, which poses potential legal problems for the authors of thoughtless or flippant comments, or, much more seriously, those with malicious intent.

Repeating falsehoods and unsupported attacks on social media is the same, legally speaking, as doing so on television or in a newspaper. Those who engage in character attacks on social-media platforms can be sued for libel and defamation.

Recently, I have noticed a couple of troubling incidents involving gossip that evolved as it spread from one person to another. In one case, facts were not verified (they were, in fact, grossly distorted), leading to a long series of obviously defamatory statements that were clearly damaging to the reputation of the person who was the subject of the mean-spirited online gossip session.

The other incident insinuated improper conduct without a shred of supporting proof. Both of these examples could easily have led to libel lawsuits. And, under Canadian libel law, the onus is on the defendant to prove the truth of their statements.

As editor-in-chief of the *Nation*, I have researched this topic as it could affect the *Nation* financially and professionally. The pace of posting on Facebook and other social-media sites happens at an incredibly faster pace than we are used in traditional media, but the same legal criteria still apply.

As a publisher, we must prove we were diligent in trying to verify the allegation and

whether it is in the public interest. As a newsmagazine, the *Nation* carefully weighs the seriousness of allegations of improper behaviour and their urgency. As well as ensuring the reliability of the source we must try to get the other side of the story. We must also look at whether or not to publish a statement that is harmful to a person's reputation as we can be sued. There are serious consequences, even when we simply quote someone making an unsupported comment.

Failing to adhere to these standards can be very costly. For example, in September 2012 Quebec Superior Court awarded a plaintiff \$22,000 in moral damages for defamatory statements contained in a posting that appeared on a third party's Facebook page. The amount could have been higher but the judge said there was no indication it had gone viral or was reported in any other media.

These considerations apply to everyone on the net, not just journalists. In another case, Quebec Superior Court awarded \$20,000 for moral damages and \$25,000 in punitive damages to plaintiffs who sued over a "successful and vicious campaign" of emails to friends and acquaintances "with a stated goal of destroying their reputation."

The Court rejected defence arguments that the defendant's "slandorous, cruel and vengeful" comments should qualified as "gossip" with which the Court should not interfere. The Court held that the comments were a "clear illustration of an abuse of right and the exercise in bad faith" of the right to freedom of expression.

One way to save yourself from a costly court case is simply to ask yourself if you would say those things at a public meeting. In the end, Facebook is a public forum. If you wouldn't say something to a person's face, don't do it on Facebook.

Contents

editorial

Facebook and you 3

rez notes

When the clouds gather 4

news

Centralizing economic power 5

Sisters in Spirit march and vigil 7

features

Fall/Winter Tourism Guide 10

Native comic Dan Burnstick 26

Idle No More protest 29

UTNS

The bears are hungry 33



Tribe Called Red will play M for Montreal music festival

photo by:
Nadya-Kwandibens

When the clouds gather

by Joshua Iserhoff



We all agree that life is often unfair. I've had ups and downs, but it's not my business what people think of me. If I did, I would probably be a hot mess à la Ms. Lohan. I must confess though that I had my moments. I've felt lost. I've hung with the wrong crowd. Worst of all, I've worn fashion-victim outfits inspired by fleeting trends.

Sometimes, I've said and did things I shouldn't have. Each of these experiences taught me a lesson. Some are wake-up calls! If I didn't have my parents' counsel, or advice from esteemed colleagues and friends, I am pretty darn sure I would have become a bitter, angry, unremorseful man. Thank goodness prayer surrounds your Josh!

Today, I am at mom'n'dad's house overlooking Mistassini Lake. I am taking in this season as the clouds hang lower and the lake gets darker. Soon the rain will turn into snow. The seasons change and so do the days of our lives.

Anyhow, there are times when my days are très low. I don't want to wake up and would rather hibernate like a bear. Sometimes I just want to the world to go away. But the feeling never lasts because I am fortunate to have an incredible family and close friends who stand with me when times are hard.

One part of my present gloom stems from the emotional drain that our youth face today in social media. Do they have the life experience and strength to withstand an onslaught of online abuse? What capacity do our Cree youth have when they face public embarrassment or cyberbullying?

I believe more than ever that we must stand together with our youth – your children – to fight cyberbullying. We must act on this issue and make it a

priority in our communities. Turning away from this new reality is to allow negativity to infect and poison our lives. We must stand together to build the courage to fight this insidious disease. Isn't this what we as a community always say we stand for? Nation-building?

I once read this: "Whatever comes from your mouth comes from the heart." I have known this to be true.

A negative person has nothing good to say. We all have had negative friends, sadly. And the truth we must recognize is that this behaviour, by and large, is learned at home. Our previous Deputy Grand Chief once said that you are who hang around with – a simple and thought-provoking observation.

With social media, however, people are shielded from the consequences of their negativity and insults. They don't see the hurt in their victims' eyes. And those they hang around with in these artificial online communities often reinforce the virtual bullying by piling on the victim in vicious comment threads.

The good thing about real "life" is that when it gives us harsh moments, we can reflect, make adjustments and plan our next steps. It may be Oprah's favourite line, but I still think it applies during these moments: "When we know better, we do better."

We have the power to move on to better days and change our mindset. As for me, I set my mind on higher things. I wake up knowing that it all starts from me. If I encourage myself and think positive, I can change the atmosphere, wherever I am. It all starts from you my friends! Keep encouraging one another. Our kids need it, so do you and I.

#Endcyberbullying

the Nation is published every two weeks
by Beesum Communications
This paper contains 70% recycled materials

EDITORIAL BOARD

L. Stewart, W. Nicholls,
M. Siberok, N. Diamond, E. Webb

EDITOR IN CHIEF

Will Nicholls

IYIYUU AYIMUUN EDITOR

Brian Webb

COPY EDITOR

Martin Siberok

CONTRIBUTING WRITERS

I. Beauvais, A. German, A. Levitas,
J. Staniforth, J. Iserhoff, X. Kataquapit,

PHOTOGRAPHY

A. German, N. Diamond,
W. Nicholls, D. Valade

PRODUCTION COORDINATOR

J. East

DIRECTOR OF FINANCES

Linda Ludwick

SALES REPRESENTATIVES

Danielle Valade, Ginette Grégoire

DESIGN AND LAYOUT

R. Lawson

THANKS TO: Air Creebec

WHERE TO REACH US:

POSTMASTER:

The Nation PRODUCTION OFFICE

4529 CLARK, #403, MONTREAL, QC., H2T 2T3

EDITORIAL & ADS

TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914

The Nation HEAD OFFICE

P.O. BOX 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0

www.nationnews.ca

E-MAIL ADDRESSES:

Editorial: nation@nationnews.ca

news@nationnews.ca

Ads: for Danielle Valade

ads@nationnews.ca

for Ginette Grégoire

publicity@nationnews.ca

Classifieds: news@nationnews.ca

SUBSCRIPTIONS

INDIVIDUALS & INSTITUTIONS:

\$60 PLUS TAXES, US: \$90, ABROAD: \$110

PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

PRINTED BY IMPRIMERIE LEBONFON

ALL RIGHTS RESERVED

PUBLICATION MAIL #40015005

ISSN #1206-2642

The Nation IS A MEMBER OF:

THE JAMES BAY CREE

COMMUNICATIONS SOCIETY,

CIRCLE OF ABORIGINAL

CONTROLLED PUBLISHERS,

MAGAZINES CANADA

QUEBEC COMMUNITY

NEWSPAPER ASSN.

CANADIAN COMMUNITY

NEWSPAPERS ASSN.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC

We acknowledge the financial support of the
Government of Canada through the Canada Periodical

Fund (CPF) for our publishing activities.

facebook.com/NATIONnewsmagazine

Twitter: @nationnewsmag



CMCA
AUDITED



"The CDC is an evolutionary step forward in Cree economic development. The realities have evolved and the Cree Nation needs to respond to these evolving realities."

Rodney Hester,
Implementation Manager
for the CDC



Centralizing economic power

Eeyou Istchee's most powerful business entities merged into the Cree Development Corporation

by Akiva Levitas

Over the coming months there will be massive change to Eeyou Istchee's economic structure. Twelve years after the signing of the Paix des Braves, the Grand Council of the Crees has announced that the implementation of a major component of the agreement will go ahead in 2014: the establishment of the Cree Development Corporation (CDC).

Originally, the CDC was intended to operate as a program to fund new business initiatives. Now, however, Eeyou Istchee's major entities will be merged into the CDC umbrella, centralizing Cree economic power in the hands of directors appointed by the Grand Council and the government of Quebec.

The new corporation will control all Cree entities such as Cree Regional Economic Enterprises Company (CREECO), Cree Construction, Air Creebec and Valpiro, among others. The CDC will also administer funding from the 2002 agreement that established an investment fund worth as much as \$300 million.

"The CDC is an evolutionary step forward in Cree economic development," explained Rodney Hester, Implementation Manager for the CDC. "The realities have evolved and the Cree Nation needs to respond to these evolving realities."

CDC's new role is to function as the economic engine for Eeyou Istchee by investing in Cree businesses and promoting cooperation and growth in the local economic sector. The CDC will run as an autonomous entity directed by an 11-member board. The chairperson will be chosen by the Cree Regional Authority (CRA) in consultation with Quebec while the others will be comprised of five members selected by the province that will have one vote and five selected by the CRA with two votes.

The absorption of CREECO and the other entities into the CDC will happen in three phases with the expected completion of the process being dependent on several factors. "It could take anywhere from six months to a year or two years," Hester said. "It all depends on how accelerated the approach is taken." The first phase, which has already started, involves consultation among the various corporations.

By unifying the various Cree economic organizations, Hester says there will be increased focus on regional economic shortfalls, while contributing to the further growth of Eeyou Istchee. "Considering the housing shortage on a regional level and in the Cree Nation, the CDC could be part of the solution to address that issue," said Hester in

regards to some of the planned areas of investment such as renewable energy, forestry, mining and housing.

But the purpose of the CDC will not only be to invest and promote business growth in the region. It will also represent the voice of the Cree Nation when conducting all of their business transactions.

"The Cree position will be reflected in the CDC as well as communicated through the CDC," said Hester. "This is the vision of the Paix des Braves. This is where we're going. This is the way forward for the Cree government. This is what the future is."

The projected value of the Wyapschinigun Fund (also known as the Heritage Fund) is expected to be in the billions when all of the funding from the Paix des Braves Agreement is delivered.

Pssst...

Have any information you'd like to share with *the Nation*? Feel like there's something the rest of the Cree Nation should know?

Well that's what *the Nation* is here for. Call us at 514-272-3077 or write us at news@beesum-communications.com and we'll look into your story. If you don't contact us, your voice won't be heard!

Careers that put you on top of the world



We are hiring Store Managers, Department Managers and Supervisors for our Northern/Northmart stores in Northern Canada!

Support and benefits include:

- Competitive salaries
- Subsidized food allowance
- Living allowance
- 3 weeks vacation
- Relocation assistance
- Comprehensive benefit plan
- Bonus and profit sharing opportunity
- On-the-job training

Individuals must be passionate and committed to our core principles.

- Customer driven
- Passion
- Enterprise
- Accountability
- Trust
- Personal balance

Northern

NorthMART



www.northwest.ca/careers/canada-retail-opportunities.php



SURVIVAL OF THE FITTEST

BUILT TO WORK



2013 TRX420FM

BUILT TO PLAY



2013 TRX500PG RUBICON CANADIAN TRAIL EDITION

Bibeau Moto Sport



1704 CH. SULLIVAN VAL-D'OR 819 824-2541 WWW.BIBEAUMOTOSPORT.CA



Work or play - a collection always separates the workhorses from the rest of the pack. Every Honda ATV is designed with the durability to withstand tough jobs and tough trails, the reliability to ensure peace of mind and the high quality necessary to achieve the results that you demand. Honda's philosophy of lightweight design decreases stress on the engine and chassis while contributing to improved stability. Honda has created a lineage of ATVs that has won the test of time. Built to work, built to play, built to last.

Follow your instincts to honda.ca

You haven't seen the new Nation website?

- Integrated social media
- More pictures and videos
- New visual appeal
- Easier navigation

Visit us at
www.nationnews.ca





A sad anniversary

Supporters mark annual march for missing and murdered Aboriginal women

Story by Jesse Staniforth Photos by Lindsay Rempel

There's nothing happy about this anniversary: on Friday, October 4, supporters came together in hundreds of rallies across Canada (and around the world) for the 8th Annual Sisters in Spirit March and Vigil for Missing and Murdered Native Women. The number of October 4 events honouring missing and murdered women has grown consistently from 11 in 2006 to 216 this year (including events in Malaysia, Peru and Australia). Though three years ago, the Canadian government cut all funding to Sisters in Spirit (a branch of the Native Women's Association of Canada), one of the event's central organizers, support for the event continues increasing even without government funding.

Small events were held at Val-d'Or and Chibougamau's Friendship Centres, while in downtown Montreal, around the monument in Cabot Square, about 150 supporters arrived early to hear the opening blessing by John Cree as well as statements by a series of other speakers. By the time the crowd took to St. Catherine Street, they had grown in size, stretching for several city blocks as they marched through downtown toward the vigil planned at Philips Square, chosen symbolically because it faces The Bay. There, organizers distributed candles for the vigil and announced a minute of silence in remembrance of so many women lost to so many communities, before moving on to the evening's second set of

speakers, including a young Inuit rapper and a hoop dancer.

Considering the evening and the history of the October 4 events, Aurélie Arnaud, the communications officer for the Quebec Native Women (FAQ-QNM), said, "I wouldn't say [the situation of missing and murdered Aboriginal women] has improved. We continue hearing about women disappearing almost every month. Women keep being murdered everywhere. We still need to put programs in place to stop that. What we see as different is the level of participation. It's amazing."

Arnaud thanked the activism by Idle No More for making Aboriginal issues visible to the non-Aboriginal public. "They raised the issue of Aboriginal people to another level, and that



helped to gather so many groups to be here and to support the issue.”

Montreal Idle No More organizer Melissa Mollen-Dupuis agreed, saying, “I’ve seen an [increase] of people coming to the walks. People are getting more educated about First Nations. I call it the Oka effect. In 1990, when I was 12, people would ask, ‘There’s still Indians in Quebec?’ Now, instead of being surprised, they ask, ‘OK, what’s the issue?’ Knowing a little about Idle No More is already something big, because it’s really hard to be in the media as an Aboriginal movement.”

Arnaud, who delivered a fiery but optimistic speech at Cabot Square, said, “[FAQ-QNM deals] with violence against Aboriginal women in our daily work. We have to deal with the lack of justice, with impunity. As an organization, we work with social services, we work with police forces to teach them how to deal with Aboriginal women, to teach them what Aboriginal women will expect in matter of security, and to try to add a sense of controlled sensitivity to their work. We know about dealing with all those services, and we know about Aboriginal women who go to cities also and expect to be understood at the level of all those services.”

This work, Arnaud says, means that FAQ-QNM has a good sense of what changes are necessary, and for that reason they have called for the development of a national plan of action on missing and murdered women (a call she repeated during her speech).

“Because the murdering and the disappearing has to stop,” she said. “And it will stop if we put into action different levels of work and projects.”

Mollen-Dupuis pointed to the fact that cuts to Sisters in Spirit have not weakened the demands for justice.

“The movement around Missing and Murdered Aboriginal women is being upheld by the population, not by the government – they’re ignoring the problem. And also, we’ve seen with the Truth and Reconciliation Commission, a lot more presence of First Nations in the forefront of mobilization.”

Yet even though the memorials originated in Quebec, in response to the death of Kitigan Zibi’s Gladys Tolley, killed by a Sûreté du Québec cruiser on October 4, 2001, Arnaud said that there is still some resistance to recognizing the severity of the issue in this province.

“People don’t see that this is so much a Quebec issue,” she said. “It happens out west, people think.”

Part of the problem, Arnaud said, is that people imagine Aboriginal women who’ve disappeared or have been murdered to be a problem that takes place far away – either up north or out of the province entirely.

“We have cases here in Quebec of women who’ve disappeared or been murdered, but we don’t hear about it very often. Maybe they don’t make the link about how many Aboriginal people do live in [a place like Montreal], and do feel the threat. They might see people in the street, but they don’t make the connection that they are threatened, that [Aboriginal] women feel that they’re less secure than other women living in Montreal.”

Still, Arnaud is optimistic about the drive for justice for missing and murdered women, and she thinks the movement will continue to grow until it achieves its aims: a national plan that greatly reduces the number of Aboriginal women who fall victim to predatory violence.

“What’s different is the level of participation. It’s amazing. We have to thank Idle No More for that. They raised the issue of Aboriginal people to another level, and helped to gather so many groups to be here and to support the issue.”

RCMP social media campaign targets the missing and murdered

The RCMP is collaborating with Native groups on a social media awareness campaign to invite public help in resolving cases of missing and murdered Aboriginal women. The Assembly of First Nations and the Native Women's Association of Canada are cooperating in the campaign.

"It's to raise awareness and to make sure that their faces are out there in the public arena so that if people have tips, with the public's help we could potentially bring these women home, that's the intent," said RCMP Superintendent Tyler Bates, the director in charge of national Aboriginal policing and crime prevention services in Ottawa.

The campaign is not limited by the passage of time and includes cases both recent and historic.

"We certainly want to take every measure to contribute to bringing them home," said Bates. "We're hoping that by having the public look at the faces of these women, they will see that the human cost of these tragedies is real."

The campaign, which began October 7, focuses on 10 cases of missing Aboriginal women on the RCMP's Facebook and Twitter accounts at www.facebook.com/rcmpgrc and twitter.com/rcmpgrcpolice.

NWAC's Sisters in Spirit campaign has documented over 600 cases of missing and murdered Aboriginal women in Canada.

"Aboriginal women are overrepresented as victims far too often," Bates observed. "We're deeply concerned for women who have left home and not come back."

Dolly Parton contributes to Manitoba youth literacy

Country music superstar Dolly Parton is opening the door to lifelong learning for Manitoba's First Nations children one book at a time as part of her literacy foundation, Dolly's Imagination Library.

As an advocate for children's literacy, Parton has teamed up with Karen Davis, an early childhood education worker from Manitoba's Ebb and Flow First Nation, to send one book a month to 10,000 First Nations children in 55 of Manitoba First Nations free of charge with the goal to reach all 63 First Nations.

"This is a tremendous gift from Dolly, and it goes without saying that she is in touch with what is important in life — family, children and education," the National Chief of the Congress of Aboriginal Peoples, Betty Ann Lavallee, said in a statement. "Thank you so much for recognizing our Aboriginal children

and helping to foster learning, which leads to raising the level of confidence, dignity and self-worth of our Aboriginal youth in Canada."

The program works on a five-year plan to introduce early childhood books to newborns up the point they enter Kindergarten. The books include a personalized letter from Dolly.

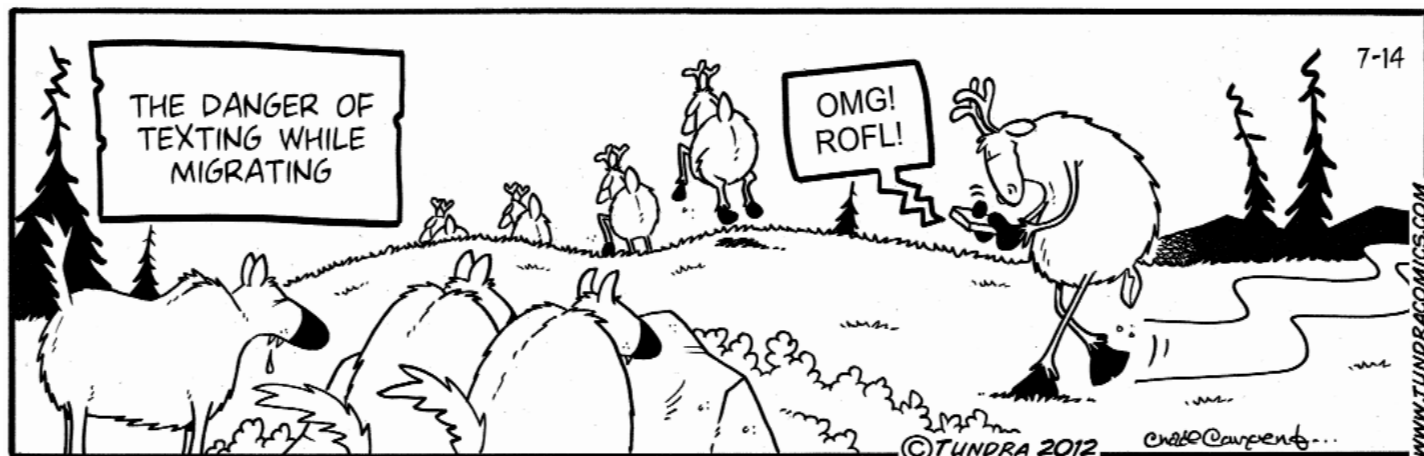


Dolly Parton

The first book will be hitting mailboxes in six weeks, and the books are also for the kids to keep.

"I want every child in a First Nation to start school with the enthusiasm where they can say, 'I can read,'" said Davis.

Comic strip courtesy of Tundra Comics: www.tundracomics.com



Southern hospitality

The Nation's Fall/Winter Tourism Guide

by Amy German

As fall's colder weather settles in and the mornings glitter with frost, the Cree begin another season of nesting and indoor warmth. For some, the urge to get away from it all grows too strong to ignore. For people like you, the Nation has a list of ideas to brighten up the dark months.

If you can afford it, a trip south to Florida or the Caribbean is lovely but it can be a bit pricey for flights and accommodations for the entire family. If you are on the market for something closer, like a getaway to southern Quebec to celebrate the Christmas holidays, shop and enjoy some culture here is a guide to the incredible festivals and celebrations our province has to offer. Whether you're looking for a mind-blowing musical, family fun or a dance party wearing your snow pants – you name it, we have it listed.

Festival Fun, Special Events and Public Parades

Whether you are looking to discover more about a cultural community, party it up, get down and boogie or celebrate the best of the seasons, Montreal has the “it factor” and much more when it comes getting the good times rolling.

While Montrealers sure know how to throw a party for the world in the summer months, they also make sure to invent fun for themselves and their neighbours in the off-season.

La Grande Braderie de Mode

Held at Marché Bonsecours October 24-27, La Braderie de Mode showcases the finest and most glamorous of high-end fashion from up to 100 Quebec designers.

This incredible semi-annual event features exclusive women's and men's ready-to-wear, children's fashions, coats, sportswear, leather, fur, shoes, bathing suits, lingerie, casual wear and accessories.

So, you can shop for something incredible that will make you the envy of the office or a gift for the fashion addict in your life.

For more info: www.braderiedemodequebecoise.com

International Tourism and Travel Show

If you are planning bask on a beach getaway down south or to discover a new culture on the other side of the globe, look no further than Montreal's tourism and travel show at Place Bonaventure October 25-27.

Attracting more than 35,000 visitors in three days, this mega exhibition features 400-plus exhibitors and presenters. This year's event will feature more than 100 countries and



La Grande Braderie de Mode

Photo courtesy of Mélissa Nepton

250 destinations as well as a whole bounty of travel-related products and expert travel tips.

For more info:
<http://salontourismevoyages.com>

Arab World Festival

If you happen to be in Montreal October 25-November 9 and are looking to expand your cultural horizons, look no further than the Arab World Festival to familiarize yourself with a breathtaking look at some faraway lands.

Featuring more than 100 concerts, shows, conferences and films, this 14th annual event is a celebration of the Middle East and a cultural community that has taken root throughout the province of Quebec.

For more info:
www.festivalarabe.com

Gem and Mineral Show

Stocking up on items such as craft- and jewellery-making supplies can help keep you busy indoors throughout the winter. And, if you're looking for something exotic or just want to shop for semi-precious stones, jewellery, sculptures, pearls, beads, fossils, tools and minerals, there is no better place than the 54th annual Gem and Mineral Show at Place Bonaventure November 1-3.

An ideal spot to get the jump on your holiday shopping, this feast-for-the-eyes event features 100 local and out-of-province dealers selling all kinds of exotic goods.

For more info:
www.montrealgemmineralclub.ca

La Grande Dégustation de Montréal

This event offers an incredible sampling of wine, spirit and other alcoholic products from across Canada and around the world. Formerly the Wine and Spirits Show of Montreal, La Grande Dégustation de Montréal will help get you tipsy at Place Bonaventure November 8-9.



La Grande Dégustation de Montréal

Ideal for discovering new products as well as stocking up on exotic products that are normally only available through special order, this event is a wonderful opportunity to pick up things like scotches, brandies, Champagnes and wines for your collection or for upcoming holiday gifts.

This year will include a special showcasing of California wines with over 40 producers presenting their products, a special focus on chardonnays, with over 60 to sample, chardonnay awards and a special selection of more than 30 vodkas.

For more info:
www.lagrandedegustation.com

Cinemanía

Known for avant-gardism, slick style and sexiness, French films have always served as a major inspiration for the rest of the cinematic world. So, if you want to check out what is currently très chaud or take in some classics, Cinemanía features all sorts of flicks from the exclusive Cannes film festival and more November 7-13.

For more info:
www.festivalcinemanía.com

Sexapalooza

If your love life is becoming a little too run-of-the-mill and you and your partner are looking to spice it up, why not check out Sexapalooza, a unique, upscale adult-consumer show and shopping experience, at Palais des Congrès November 8-10.

Featuring entertainment, shopping and "education" for adults in a very adult environment, this event could just be the thing that turns your love life around.

For more info:
www.sexapalooza.ca

Rencontres internationales du documentaire

If the true drama of documentaries are your inspiration, or you are an aspiring documentary filmmaker, check out the Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM) November 13-24.

This popular event showcases a selection of the year's best documentaries from Canada and around the world for general and professional audiences.

Started in 1998, this event serves as a celebration of Quebec's most popular film genre and screens some of the most fascinating, yet lesser-known international documentaries.

For more info: www.ridm.qc.ca

Le Salon Mieux-Vivre

As Canadian life expectancy increases, the demand for information on just how to make the most of these years and your health also grows.

This is why shows like Le Salon Mieux-Vivre 50+ and Le Salongéité



Gem and Mineral Show

INVITATION TO CREE BUSINESSES / ENTITIES

SECRÉTARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRETARIAT TO
THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE

ComaxAT
Comité de maximisation
des retombées économiques
en Abitibi-Témiscamingue

ComaxNORD

11th Edition BUSINESS EXCHANGE DAY

CREE NATION / ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

November 28, 2013

Hôtel Forestel, Val-d'Or

OVER 800 BUSINESS MEETINGS

Between Cree Representatives and
Businesses from Abitibi-Témiscamingue.

Grand Chief Matthew Coon Come

On-Line Registrations at:
www.creenation-at.com/event

Registration is **\$150.00** per person + taxes
Luncheon and cocktail

TO REGISTER OR FOR MORE INFORMATION:

*Secretariat to the Cree Nation /
Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance*

624, 3rd Avenue, Val-d'Or (Québec) J9P 1S5
Tel: 819-824-9888 Fax: 819-824-9588

www.creenation-at.com/event
reception@creenation-at.com

Join Us!!



PETRONOR

www.petronor.ca

**Distributor of
petroleum products
and lubricants in
the James Bay
Territory.**

Addresses:

Radisson Bulk Plant

Tel.: (819) 638-8222
Fax: (819) 638-7107

La Grande Rivière Airport

Tel.: 819-638-9104
Fax: 819-354-6825

EM-1 & Sarcelle Construction Site

Tel.: (819) 865-2045
Fax: (819) 865-2039
Cell.: (819) 856-0618

Chisasibi Gas Station

Tel.: (819) 855-2427
Fax: (819) 855-3462

Administration office

Tel.: (819) 824-5505
Fax: (819) 824-5420

Services:

- Delivery of petroleum products in bulk
- Aviation fuel
- Rental of movable tanks

Products:

- Unleaded gas, clear and colored diesel, stove oil, Jet-A, 100LL and lubricants.



1100, 3e Avenue Est, Val-d'Or, QC J3P 4P8
Tel: (819) 825-6880 1-877-625-6880 Fax: (819) 825-8980

**Our new 2014 trucks have
arrived with an all new design!**
**Come see us or give us a call to learn
more about
them.**



Jean-Claude Moreau and Mario Sylvestre, our bilingual Sales Representatives, will welcome you. We pay for your hotel room when you pick-up your vehicle. We can deliver it to you too.

*** Up to \$13,000 rebate on our remaining 2013 trucks. ***

Visit us online at gareauauto.ca



A Tribe Called Red plays M for Montreal

are becoming more popular as they are all about what to do with the second half of your life.

Featuring a wide variety of health-related products and services for the 50+ crowd, this show is at the Palais des Congrès November 16-17.

For more info: www.salonmieux-vivre.ca/montreal.html

M for Montreal

With events like the Jazz Festival, Mutek and Pop Montreal already over for 2013, many are still longing for more magical musical showcases, and M for Montreal offers the perfect remedy come November 20-23.

This year's lineup is no doubt "red hot" as none other than Ottawa's "electric powwow" DJs-turned-international musical sensation A Tribe Called Red is one of the headliners.

While the full line-up is yet to be released, we know that the following groups will be performing at the three-day event: A Wilhelm Scream, Damien Robataille, Dead Obies, Elliot Maginot, Forêt, Grand Analog, Gros Mené, Hermigervill, Hjaltalín, Mac Demarco, Punctuation, Single Mothers, The Damn Truth and Young Galaxy.

For more info: www.mformontreal.com

Salon du livre de Montréal

For the latest and best of French literature, the Salon du livre de Montréal is a celebration of French writing for true connoisseurs.

Running November 20-25, this is the ideal event for book lovers, avid readers and those who just want to browse. Patrons can meet authors and discover new books while taking in round-table discussions and public readings.

For more info: www.salondulivredemontreal.com



Santa Claus Parade

Santa Claus Parade

The Montreal Santa Claus Parade down Sainte-Catherine St. ushers in the holi-

day season and has been a family favourite for generations.

Held this year on Saturday, November 23, at 11 am, this is a fun and family-oriented event that is a delight to take in while sipping hot chocolate and marvelling at the incredible décor the city puts on for the holidays.

This parade is the perfect prelude to a marathon in the shops, while playing elf yourself.

For more info: www.destination-centreville.com/en/santa-claus-parade

The Nutcracker Market

A unique and decadently atmospheric Christmas festival/shopping experience is on offer at Montreal's Nutcracker Market set up on the mall level of the Palais des Congrès.

Featuring over 85 vendors/exhibitors, this event is the ultimate place to purchase delectable gourmet delights, exclusive jewellery, eye-dropping holiday décor (that nobody else has), incredible fashions, toys and gifts for Christmas.

Now in its fourth year, this event is all about entering into the magical shopping experience that is themed with of sugar-plum fairies, dancing mice, angels and nutcracker soldiers while shopping for a good cause.

Every year, 10% of the merchant's pre-tax sales and all revenues earned by Les Grands Ballets during the market go to The Nutcracker Fund for Children. This fund allows children from underprivileged neighbourhoods to attend educational workshops and a performance of the ballet.

For more info: www.marchecassenoisette.com/

Salon des métiers d'art

If you're looking for handcrafted gifts, the Salon des métiers d'art brings out over 400 of the country's best artisans to put on demos while selling their goods in a unique setting.

Considered to be the most important professional craft exposition in Canada, it offers handmade fur products, couture, delicate desserts, fine artisanal alcoholic products, incredible



SUICIDE
ACTION
MONTRÉAL
1 866 APPELLE

FEEL LIKE SOMETHING'S MISSING?

Advertisement Space Available Now.

We have something new to offer our advertisers:
Custom size ads to fit all budgets.

Starting at only \$118 for a color ad on newsprint,
there is no reason not to be seen by the Cree Nation in the Nation.

the Nation

www.nationnews.ca

514-272-3077

carvings and stained-glass goods. Running December 6-22 at Place Bonaventure, the event brings out the crème of the artisanal crop and is a phenomenal event for craft fans and gift hunters alike.

For more info:
www.metiers-d-art.qc.ca/

Montreal Burlesque Festival

If something more adult is your desire, Montreal's 5th Annual Burlesque Festival is an all-out celebration of sparkle, tassels and garters. It takes place at Club Soda December 6-7.

While those unfamiliar with the genre may automatically think "old-timey-strippers" in its revival form, contemporary burlesque acts now include various types of performance art, like classic striptease, modern dance, theatrical mini-dramas or comedic mayhem....and a lot of underwear.

For more info: www.montrealburlesquefestival.ca/home.html

Telus Fire on Ice

If you are looking to get your mind blown in a dramatic outdoor setting while taking in the beauty of Montreal's



Lyse and the Hot Kitchen Band playing at the Montreal Burlesque Festival

Old Port during the holiday season the Telus Fire on Ice event is just the ticket.

This free pyrotechnical extravaganza, one of the city's newest festivals, features fireworks set to music over a

skating rink. But when you put them all together, it is quite spectacular.

Held on December 14, 21, 28 and January 4 at 8 pm, don't miss this bright and dazzling spectacle during the year's darkest days.

For more info: www.oldportofmontreal.com/telus-fire-on-ice.html

Snow Village

The deep freeze of January is transformed into a magical setting of snow and ice at Montreal's Snow Village. Located on Île Sainte-Hélène, this winter delight is a fabulous family fun-time environment during the day and a sophisticated world for adults at night.

This icy paradise features an ice hotel, heated spas, snow igloos, an ice restaurant with a well-known chef, an ice bar with a terrace, meeting rooms, an ice chapel for weddings, a snow-sculpture exhibit, a snow labyrinth, a snow slide and a series of incredible replicas of Montreal buildings.

While the 2014 dates for this event are not yet frozen in place, it usually aims for the first week of January until whenever the temperatures get too warm.

For more info: www.parcjeandrapeau.com/events/snow-village/



An icy hotel room at the Snow Village



Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James
σᓂᓄᓂᓐ ᑲᓂ ᓄᓂᓄᓂᓐ ᓄᓂᓄᓂᓐ
Cree Board of Health and Social Services of James Bay

Evaluation of the Cree Health Board's CE-CLE Program /

FINDING OUT HOW OUR PROGRAMS ARE WORKING FOR YOU

Has CE or CLE affected your family? Could it? The Cree Health Board's CE-CLE Carrier Screening program deals with two genetic diseases, Cree Encephalitis (CE) and Cree Leukoencephalopathy (CLE).

The program is offered to adults in the Awash clinics and to Secondary 3-5 students in high schools. Participants are given an information session about these diseases, and then ask the program nurse any questions they have. If they wish, they can also ask for a blood test to see if they carry the genes for these diseases.

The Eeyou Awaash Foundation, the Cree Health Board, and a research team from Sainte-Justine Hospital in Montreal, are partnering to evaluate this program to learn how well it is working for you and discover what improvements need to be made so that it serves you better.

The evaluation survey will ask people taking part in the program

- // How much they have learned about CE and CLE through the program;
- // How they feel about the program;
- // Whether their family has had any experience with CE-CLE.

People who participate in the evaluation will be asked to fill out three questionnaires: one before a session with the nurse, one after, and the third 6-12 months later. The questionnaires will be sent to the researchers, who will put them together with the survey responses from other participants.

The program evaluation may also provide information that will help other Aboriginal groups who wish to set up similar programs.

If you are interested in participating in the evaluation survey or have any questions, you can contact

Ms Valérie Gosselin,
Nurse for the CBHSSJB Program
Tel: 819-855-5609
Email: Valerie.gosselin@ssss.gouv.qc.ca



**Evaluation of the Cree Health Board's CE-CLE School-Based Program
will happen at the Wiinibekuu School in Waskaganish. October 23-24**

Salon Marions-Nous

For those planning their nuptials for 2014 or 2015 and want to impress, the 2014 Salon Marions-Nous (Let's Get Married Salon) at Place Bonaventure is the place to be January 4-5.

From dresses and tuxes to limos, champagnes, flowers and venues, this is a great event for ideas and special-event-planning services. Whether you want to have your big day in Eeyou Istchee or on the sunny beaches of the Caribbean, this show can be a one-stop-shopping extravaganza to plan your special day from A-Z.

For more info:
www.marionsnous.ca

Igloofest

If you're looking to cure cabin fever and escape the TV routine come January look no further than Montreal's Igloofest!

Running three days a week for four consecutive weeks, Montrealers and tourists alike don their warmest and craziest winter gear and head down to the quays of the Old Port starting January 16, 2014.

This tantalizing party/mega annual event sees several thousand snowsuit-clad dancers boogie to a mega sound system, walls of light, ice sculptures and warm-up facilities. Believe it or not, even in minus-25 temperatures, this is still one of the warmest places in the city.

For more info: <http://igloofest.ca>

The Auto Show

If your New Year goal is a new set of wheels, look no further than Montreal's Auto Show at the Palais de Congrès January 17-26.

From vehicle premieres to fantasy cars and trucks to the latest in green and muscle machines, this show will showcase it.

For more info:
www.salonautomontreal.com

Salon de l'Amour et de la Séduction

If you are looking for a unique way to spice up your love life in the New Year or just want to pick out something sexy

for Valentine's Day, Place Bonaventure is once again hosting the Love & Seduction Expo January 17-19.

Featuring entertainment, seminars, workshops, art, fitness and lots of adult-themed shopping, this 18+ event could really warm up your winter.

For more info:
montreal.everythingtodowithsex.com

Fête des neiges de Montréal

Starting on January 19, the Fête des neiges de Montréal is all about spending wholesome, quality family time in Montreal's Snow Village.

Montreal National Outfitting, Hunting and Fishing Show

The first of a handful of hunting/outfitting events that happen during the winter, the Montreal National Outfitting, Hunting and Fishing Show takes place at Palais des Congrès January 30-February 2 and features a wide variety of related products and services.

For more info: www.pourvoirie.net/

Montreal Boat and Water Sports Show

If you are on the market for an outboard motor or a sleek new speedboat, come see what the boating industry is



Igloofest

Photo By : Élise Apap

Spanning over three consecutive weekends in January and February, if you happen to be in town, why not take the family out to play in a spectacular environment that features tube sliding, zip-lining and boot or ice hockey and skating along the river.

With mascots, warm-up stations and loads of hot chocolate, this is a great way to have an active day in the dead of winter.

For more info:
www.parcjeandrapeau.com/106-Fete_des_neiges_de_Montreal-event.html

showcasing at its 2014 Boat and Water Sports Show.

Now in its 14th edition, this marine extravaganza features an infinite variety of boats, marine accessories and services, and conferences held at Place Bonaventure February 6-9.

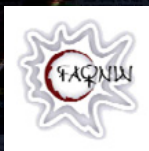
For more info:
www.salondubateau.com

Montréal en Lumière

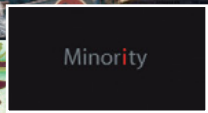
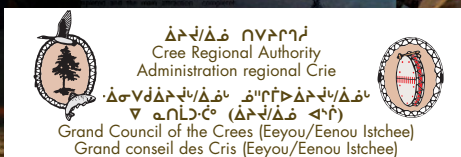
Offering the dazzling light to cure your seasonal affective disorder, Groupe Spectra (Jazz Festival and FrancoFolies) puts on the internationally acclaimed

Nation

Serving Iyiyuuschii since 1993



FIRST NATIONS & INUIT SUICIDE
PREVENTION ASSOCIATION OF
QUEBEC & LABRADOR



For more information and to reserve your ad space
514.272.3077 www.nationnews.ca

The *Nation* is turning 20! To commemorate this historic occasion, the *Nation* is embarking on a retrospective countdown to its 20th Anniversary in November 2013. In the next issue, the *Nation* flashback will feature some of the *Nation*'s stories, photos and award winning coverage throughout the years, which will be compiled in a 20th collector's edition issue.



Volume 16, No. 01

2003 - 2005

The Nation Timeline

Feb. 7, 2003: SNC-Lavalin to build artillery test site in Cree territory – Non-Native James Bay mayors approve testing of 105mm shells for Canadian army and NATO; trappers opposed

Feb. 21, 2003: Paix des Braves: one year later – “Economic benefits are beginning to come to the Cree communities,” writes Nemaska Chief George Wapachee



Walking out ceremony

April 5, 2003: New training centre for Crees – \$18.3M, 4,000-square-metre Vocational

Training Centre coming to Waswanipi

May 2, 2003: Official opening of the secretariat to the Cree Nation/Abitibi-Temiscamingue Economic Alliance – Forging friendly and lucrative links in the North

May 30, 2003: Air Creebec, above and beyond – Successful, Cree-controlled, benevolent airline turns 20

July 25, 2003: Coon Come loses re-election bid – Former National Chief Phil Fontaine returns

Aug. 8, 2003: Who is Phil Fontaine? “In the early '90s...[he] was one of the few leaders who would dare admit to the sexual and physical suffering he endured” in residential schools.

Oct. 17, 2003: Cree film a huge success in T.O. – Rezolution Pictures' Paix des Braves doc, One More River, praised at Environmental Film and Video Festival

Oct. 31, 2003: Cree community recognized – Washaw Sibi defined as off-reserve Crees who might not return to territory

Nov. 14, 2003: Petro friends celebrate partnership – Beesum Petroleum and Cree Energy merge to become Petronor

Dec. 12, 2003: Grand Council blasts AFN budget numbers – GCC wonders whether funding request figures are pulled out of thin air

Jan. 23, 2004: Cree police trapped in besieged Mohawk community – Cree and other Native officers held hostage by protestors in Kanestake police compound

Feb. 6, 2004: MoCreebec takes on the JBNQA – One provision says Crees lose rights after decade out of territory

March 5, 2004: Khayden Otter: Bringing a Nation together – Crees send prayers and cash to Otter and Rupert families following severe beating of two-year-old boy



es ready proves n

Aug. 19, 2005: Poised to win
Long-awaited provincial

Sept. 2, 2005: Was...
Cree walk to new hor...
115-km trek from Am...
campground is latest s...

Oct. 28, 2005: Muklaseerhoff sworn in – Ne begins as Grand Chief

Nov. 11, 2005:
Kashechewan evacuated
isolated new community

Nov. 25, 2005: American concern grows over C

Dec. 9, 2005: Chisa

Anglicans move to ordain
cons, priests – Congre-
s- wants more Crees to
church, force archbish
hand

Dec. 23, 2005: Gra Council Celebrates 30 JBQNA – Special tribute agreement's chief nego

at annual Christmas di

20TH... 1 ISSUE



tioned –
al study
ed Ouje-
s into “a
suspended

On a
the
Prov

Qu
hydr
land
impa
right
W

ed, prom-
- Feds
es a year
se to

er crisis
merican
O-J con-
nters
Metal: A

the
that
coun
neg
Cree
Can

Can
the
Agr
affirm
Since
has

years of
ite to
otiators
nner



ᐱᕐᑲᕐᓴᕐ ᐱᕐᑲᕐᓴᕐ
Cree Regional Authority



and consonant clusters (e.g., /ss/, /ssnss/)

On April 30, 1971, we were stunned to hear the announcement on the radio that the

me together and decided that we had a strong Cree voice to fight for our people, united the coastal and inland Cree

It was a top priority of the Grand Council to develop the project and secure recognition of the rights.

Then, the Grand Council of the Crees worked tirelessly to further protect and promote the aboriginal rights and human rights of the Crees of Eeyou

Beesum communications

Full-Service Agency since 1993

Promotional Materials
Translation:
all Aboriginal languages
Corporate Branding
Newsletters & Illustrations
Corporate Video Production
Advertising Campaigns
Graphic Design for web and print
Annual Budgets & Reports
and much more...

**Beesum is the proud
publisher of the *Nation*
magazine & the James Bay
Cree Telephone Book**

***For more information or
for a free quote:***

514.272.3077

Agence service complet depuis 1993

Matériel de promotion
Traduction dans toutes langues
Autochtones
Image de marque
Bulletins et illustrations
Vidéo corporative et promotionnelle
Campagne publicitaire
Infographie et impression
Rapport et budgets annuels
et plus encore...

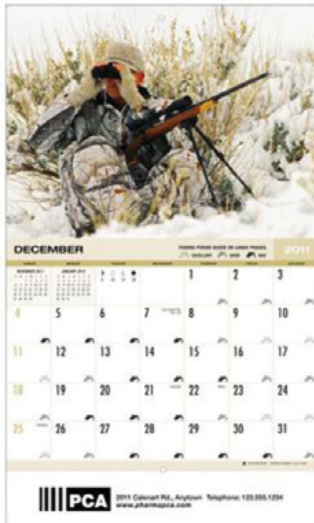
**Beesum est fier d'être l'éditeur
du magazine le *Nation* et du
Bottin Téléphonique Cri de la
Baie James**

***Pour plus d'information et pour
une soumission gratuite :***

514.272.3077

www.beesum-communications.com





**Show your clients and staff
your appreciation this holiday season**

**Beesum's Promotional Items department can help!
Best quality – Best price!**

Contact us for a free quote or to place your order

514-272-3077 or promo@beesum-communications.com

www.beesum-communications.com



YOUR FORD DEALER IN AMOS

42, 10e Avenue Ouest, Amos, Qc J9T 1W8
Tel.: (866) 468-3205 Tel.: (819) 732-3205
Fax: (819) 732-8111 www.somaford.com
English speaking sales reps:
Yannick Boutin and Alexandre Lavigne.

ELIGIBLE COSTCO
MEMBERS RECEIVE



\$1,000

ON MOST 2011 AND 2012 FORD
VEHICLES. VISIT FORDCOSTCO.CA

First Time Buyer Program from Soma Amos

You never bought a vehicle before? You are employed full-time? Come talk to us, we can put something together for you that will not break the bank and enable you to drive off in a new Ford vehicle.



AS LOW AS
0% APR
PURCHASE
FINANCING
ON SELECT
NEW MODELS

OR

UP TO
\$9,250
IN MANUFACTURER
REBATES

ON MOST NEW MODELS



For a limited time get a
No Extra Charge

**Winter
Safety
Package**

**UP TO \$1,800
(MSRP) VALUE**

TIRES | RIMS | SENSORS

with the purchase or lease of select
new 2013 and 2014 models.



Photo by: M Frederique Menard Aubin

Montréal en Lumière

Montréal en Lumière (Highlights Festival) from February 20 to March 2.

Now in its 15th edition, this event is all about highlighting the best Montreal has to offer in terms of restaurants and culinary experiences, outdoor fun and parties in unique settings as well as the city's most shining examples of music, circus arts, song, theatre and dance.

Over the last 15 years, the festival has expanded significantly and now rivals some of Montreal's summer events, attracting up to 900,000 fans to experience the joy of Montreal's wintertime.

While the lineup won't be released until late November, the event will definitely feature famous chefs from around the world offering you some fine dining experiences. In the past, over 400 have participated.

You don't need pockets laden with gold to enjoy this event as anyone can enjoy the festival space set up in the Quartier des Spectacles in downtown Montreal. There will be a brilliantly lit up Ferris wheel, braziers to cook treats on while you warm yourself, lots of shows and activities for children.

For more info:
www.montrealenlumiere.com

Hunting, Fishing and Camping Show

Starting February 20 is Montreal's massive Hunting, Fishing and Camping Show.

Featuring the latest in every variety of bush gear from firearms to cross-bows to tents to boats, this is the ultimate event to see what's new on the market for the bush. So talk with an expert, try on some new camo gear or plan a hunting/fishing excursion outside of Eeyou Istchee.

Running for three days at Place Bonaventure, this is the largest event of its kind in the province. It brings out some familiar Cree faces to represent the best of Cree tourism –Awashish, COTA and Mistissini reps.

For more info:
www.montrealcampingshow.ca

St. Patrick's Day Parade

Having Irish ancestry has never been necessary to take part in the largest and longest-running St. Patrick's Day parade in North America.

A commemoration of Irish culture in Montreal and the day that St. Patrick supposedly drove all the snakes out of Ireland, this event has been celebrated

since 1759. The parade was first held on March 17, 1824.

Now in its 191st edition, this event signals to Montrealers that spring is finally on our slushy doorsteps and is a one-time pass to uninhibited partying in the streets. The 2014 parade takes place Sunday, March 16, along Sainte-Catherine Street.

For more info:
www.montrealirishparade.com

Expo Manger Santé et Vivre Vert

For those looking to put that spring back into their step just as the seasons change, or want to find out about the newest health-food trends, shop for someone who has food allergies or just want to sample all sorts of delicious delights, the Expo Manger Santé et Vivre Vert is the place to go.

Held March 21-23 at the Palais des Congrès, this is a fun and informative event that showcases food and green-living trends. It's an excellent place to learn about and shop for new eco products that are just hitting the market.

For more info:
www.expomangersante.com

BUSINESS FORUM

ENTREPRENEURSHIP FROM A TO Z



NOVEMBER 19 AND 20, 2013
CHAPAIS COMMUNITY CENTER

REGISTRATION DEADLINE: NOVEMBER 8, 2013



DINNER-COMEDY SHOW

**MARIE-LISE
PILOTE**

Comedian and
businesswoman

SPEAKER
**JOCELYNE
CAZIN**
Journalist



THE CONFERENCES ARE:

- Cooperation: going into business to meet your needs
- The passion and determination of women: the key to success
- Financial forecasts: gateway to financing or financial security tool?
- The importance of market researches in the context of start-up or expansion
- How to find out whether your business project will make headway
- Your working capital: the secret of your growth!
- Essential aspects of a good shareholder agreement
- Sound management of a company: the entrepreneur's role with regard to his or her banker
- Propel your business: the 5 keys to succeed
- Thinking ahead to respond better!
- Strategic planning: useful tool for small businesses? Yes, no, maybe!
- Corporate succession, collective solutions
- How to build customer loyalty and stand out from the competition

Program and registration form:
www.entrepreneuriatjamesie.ca

Festivals and Fun in Other Regions

While Montreal may be the festival hub for year-round culture and good times, there are many special events and festivals in other Quebec regions and cities during the fall and winter that are worth checking out. Here is a list of the best of regional events to check out.

Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue

A big-city-style event in a small-city context, this film fest in Rouyn-Noranda October 26-31 offers a bilingual program of insightful features geared to a northern audience.

For more info:
www.festivalcinema.ca

Zoom Photo Festival Saguenay

Running October 29-November 24, the Zoom Photo Festival is a unique opportunity to enjoy some of the world's best photojournalism from the past year.

Featuring large-size formats of major action shots, this exhibition hosted in various Saguenay venues is a visually stunning recap of recent history.

For more info:
www.zoomphotofestival.ca

Mont-Tremblant's 75th Anniversary

Mont-Tremblant's 75th anniversary festivities feature all sorts of snowy weather celebrations from November 22 to March 29. If you're taking your family on a Mont-Tremblant escape this year, keep the following dates in mind:

- November 22: Ski Season Opening - 75th Anniversary
- December 6-8: Tremblant's 24h of Skiing (charitable event)
- December 31: New Year's Eve Show
- February 12: 75th Anniversary Day
- February 15-23: Washington Week
- March 1-9: Quebec School Break
- March 8-16: Ontario School Break
- March 29-April 21: four weekends of events including official launch of Tremblant's 75th Spring Skiing season, Caribou Cup and Red Bull Event.

For more info:
www.tremblant.ca/75/celebrations

Le Village illuminé Desjardins


Old-fashioned holiday fun can be found in the Drummondville region during the Village illuminé Desjardins December 13-31.

This cute village of yesteryear serves as a learning experience for schoolchildren and families as they get to see firsthand how the world once operated. Come the holidays, it gets dolled up with lights for a visual family experience.

For more info:
www.villagequebecois.com/?village=illumine



Powder heaven at Mont-Tremblant




aptn

National News



Every weeknight our journalists from across Canada, along with hosts Cheryl McKenzie and Michael Hutchinson, deliver the stories that affect us all.

Check your local listings.

NEWS THAT NOT ONLY INFORMS, BUT INSPIRES



aptn.ca/news

 @aptnnews
  facebook.com/APTNNationalNews



Rock Competition




Go dig and have fun!



Jimmy Otter

General prize category:

1st prize	2nd prize	3rd prize
\$1,500	\$1,000	\$500

Prospectors category:

One prize of
\$2,000

The Cree Mineral Exploration Board's Rock Competition to reward new mineral discoveries in Eeyou Istchee

Requirements:

- New discovery
- Sample must be the size of a fist
- Sample must be located on a map
- Complete the application form

Deadline and shipping:

- CMEB assumes the analysis expenses of the participating samples
- The contest ends on October 31, 2013
- Shipping is at participant's expense

Don't forget:

- Hints on the ground: look for rusty surfaces
- Hints after breaking: sample metallic minerals

NAME _____

PHONE _____

ADDRESS _____

COMMUNITY _____

SAMPLE LOCATION PLACE NAME _____

MAP _____

GPS COORDINATES _____ E _____ N

SAMPLE COLLECTED FROM

<input type="checkbox"/> Shore Line	<input type="checkbox"/> Island	<input type="checkbox"/> Stream Bank	<input type="checkbox"/> River Bank
<input type="checkbox"/> Lake Side	<input type="checkbox"/> Mountain	<input type="checkbox"/> Other	

SIGNATURE _____

Coordinates: 16 Beaver Road, Box 210, Wemindji, QC, Canada J0M 1L0
 Tel: 819-978-0264 ext. 327 Fax: 819-978-3834 E-mail: youcefjarbi@creenet.com

Quebec City Lights Festival

If the bright lights and charm of la Vieille capitale are more your speed, Quebec City's breathtaking Lights Festival runs December 21-31. It's an incredible way to spend your holidays taking in Old World glamour and sophisticated New World beauty.

For more info: www.quebecregion.com/en/what-to-do/events/quebec-city-lights-festival

Les Nuits Polaires de Trois-Rivières

One way to break your winter hibernation is by attending Les Nuits Polaires in Trois-Rivières January 17-19. Featuring all sorts of spectacular indoor and outdoor entertainment and activities for the very small to the very



Ice slide at Winterlude

tall, this event can beat the crap out of your cabin fever.

While this year's lineup has yet to be announced, the event is known for bringing some big names to the region.

For more info: www.nuitspolaires.ca/

Pohéngamook Winter Festival

This Bas St-Laurent event is one of the province's largest winter family events. Held January 24-26, it features extreme skating races, fireworks, professional-calibre snowmobile drag racing, children's entertainment, a lum-

berjack competition, an outdoor snow rave and ice fishing.

For more info: www.pohenegamook.net/annuaire/annuaire.php?annuaire=82

Carnaval Glisse et Glace Terrebonne

If skating is your bliss, check out the Carnaval Glisse et Glace Terrebonne January 25-February 3. A celebration of ice, from ice-skating to ice sculptures, this event is an outdoor party that makes winter worthwhile.

For this event, the Île-des-Moulins lock is transformed into a skating rink and central stage for shows, evening skating and DJs. Plus there's an outdoor bar.

For more info: www.iledesmoulins.com

Saguenay en Neige

Saguenay en Neige, a breathtaking winter sculpture festival, runs January 30-February 9.

For this event, the borough of Jonquière is transformed into the Cité des sculptures, with over 200 incredible creations by sculptors from across Quebec and beyond. Plus there's live entertainment, fireworks, an inflatable structures play area and sporting activities.

For more info: www.saguenayenneige.com

Winterlude

One of Canada's best-known winter events, Winterlude is a jam-packed cold-weather event that features something for everyone. Involving two provinces and spanning several miles of the Rideau Canal, since 1979 this event has been a favourite in the hearts of the hundreds of thousands of Canadians and tourists.

Winterlude celebrates winter at four different sites. Patrons can don their skates for some friendly family fun on the world's longest skating rink, check out some jaw-dropping ice sculptures in competition or bring along the kiddies to frolic in North America's largest snow playground January 31-February 17.

Hosted by Heritage Canada, this fantastic fest features a wide variety of live entertainment, including musicians, dancers, street performers, acrobats and circus performers.

For more info: www.pch.gc.ca/eng/1379706275276

Carnival de Québec

Let loose before Lent with a party at Quebec City's world-famous winter carnival, the biggest in the world.

A Quebec City tradition that dates back to 1894, it draws revellers from around the globe. Bonhomme Carnaval plays host January 31-February 16 for an extravaganza featuring shows, snow rafting, canoe races, ice palaces, horse-drawn sleigh rides, dog-sledding rides, a children's village, the International Snow Sculpture Competition and all of the Caribou (fortified wine) you can drink.

For more info: www.carnaval.qc.ca

Tomcod Ice Fishing Festival

Most Cree know a thing or two about ice fishing, but the Tomcod Ice Fishing Festival in the Mauricie region's village of Sainte-Anne-de-la-Pérade is a unique experience for the uninitiated.

From February 1 to 16, a small city of more than 500 ice-fishing cabins forms on the Rivière Sainte-Anne, playing host to all sorts of outdoor activities such as artistic performances,

FEEL LIKE SOMETHING'S MISSING?

Advertisement Space Available Now.

the Nation

www.nationnews.ca

514-272-3077



Hotel du Fort

extends its very best wishes to all Cree students going back to school

1390 rue du Fort, Montreal, Qc H3H 2R7
(514) 938-8333 or 1-800-565-6333
www.hoteldufort.com

SPECIAL RATE for Cree Communities including breakfast & wireless Internet.

Wachiya!

Nation

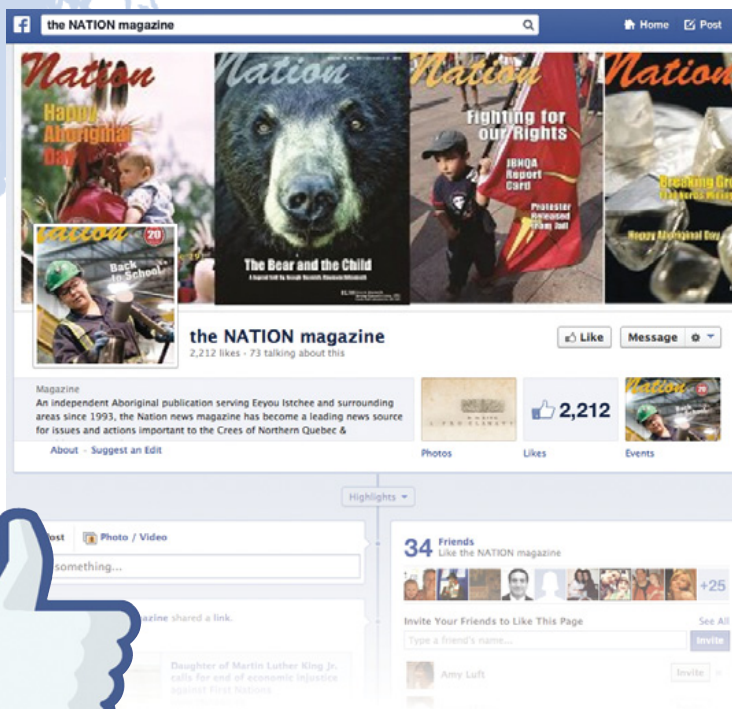
LIKE
the Nation?

"LIKE" us on Facebook!!

Get even more news and updates from
the Nation and our partners!

Facebook.com/NATIONnewsmagazine

You can also follow
@nationnewsmag on
Twitter





Bonhomme Carnaval

sporting events, fireworks, bouncy castles and, of course, a fishing competition.

For more info:
www.associationdespourvoyeurs.com

La Fête d'hiver de Rouyn-Noranda

An easily accessible source of family fun in the middle of February can be had in Rouyn-Noranda.

Running February 21-23, La Fête d'hiver de Rouyn-Noranda features dog sledding, tubing, snow sculptures, a boot-hockey tournament, foot races, live entertainment and many other indoor and outdoor activities.

For more info:
www.lafetedhiver.com

Festi-Vent sur glace

Kicking off on St. Valentine's Day and running three days in the Laurentian town of Sainte-Placide (one hour north of Montreal), the Festi-Vent sur glace is one of North America's largest winter kite festivals and is a feast for the eyes.

Attracting more than 22,000 visitors annually, this event features kite demonstrations and lots of entertainment and activities for the entire fami-

ly, plus special goodies for the little ones relating to the magical world of kites.

For more info: www.festi-vent.com

Le Mondial des cidres de glace

If you happen to have a penchant for ice ciders, one of Quebec's burgeoning agri-tourism industries, the town of Rougemont in the Montérégie has a fabulous little festival that celebrates the beverage.

The Mondial des cidres de glace is a coming together of over 50 cider and local food producers to serve up tastings in a winter environment February 14-16. Featuring events, activities and entertainment for the entire family, this delightful event is a delicious way to celebrate the season.

For more info:
www.mondialcidresdeglace.com

Carnaval de Sherbrooke

If you happen to be in the Eastern Townships between February 28-March 2, the Carnaval de Sherbrooke offers family-oriented festivities in a winter wonderland on the cusp of spring.

Presented in the enchanting Parc Jacques-Cartier in downtown Sherbrooke and at the Marché de la Gare, this major winter event has been a hit among locals and tourists since 1966.

Featuring fabulous local and international entertainment at outdoor shows and film screenings, there is also tire tubing, dogsledding and skating.

For more info:
www.carnavaldesherbrooke.com

Les Hivernades de Chicoutimi

Les Hivernades de Chicoutimi offers all sorts of winter and spring goodies for locals and tourists March 1-31.

There's dance, music, arts, snowmobiling and ATV activities and competitions, an outdoor amusement area for children with inflatable games, a skating oval, mini-putt, dog-sledding and horseback riding.

For more info:
www.leshivernades.com

Les rencontres cinématographiques de Québec

Held throughout the month of March, this is a special Quebec City film event that's all about creating a dialogue between filmmakers and their audiences. This snugly indoor event has a lot to offer cinephiles with the winter blahs.

For more info: www.rcquebec.org

Saguenay International Short Film Festival

For a cinematic event closer to home, the Saguenay region hosts a film festival in March that says a lot in a very short time.

Regarding the Saguenay International Short Film Festival, is Quebec's most important short film fest. It attracts patrons and filmmakers from around the world March 12-16 with its unique program of workshops, screenings, discussion groups, special children's entertainment and a film competition.

For more info:
www.regardsurlecourt.com

SACRED LAUGHS

Native comic Dan Burnstick heals with humour

Interview and photos by Ernest Webb

To Don Burnstick, laughter is a sacred act and he's been helping people with this medicine for the past 20 years. For a comedian, Burnstick has followed an unconventional path to stardom. He didn't work the bar or club circuit like so many comedians do. When he started out, his Elders told him that he should avoid the bars and take his humour to the people in the communities.

After 20 years on the road, the Cree comic from Alexander First Nation, Alberta, has built a loyal base of fans that appreciate his humour. Comedy started as a way to survive the chaos that surrounded him. Growing up with the effects of residential school including alcoholism and violence, he made people laugh as a way to ease the tensions. He now hosts comedy workshops in the communities he visits to heal people who have buried but never healed their pain. I sat down with him for a chat recently when he stopped by Chisasibi for a show.

So what are you up to these days?

I'm still doing the Native humour thing. It has a life of its own. When I first started doing it there were only four or five of us, but now it's really taken off. My show is very grassroots. I'd rather do a show in the community than go to a festival like Just For Laughs. I'd rather have my own Just For Laughs in Chisasibi and places like that. That's where I'm most comfortable and feel where I'm most needed. It's been 16 wonderful years and I've traveled all over North America and I'm still going.

Do you find a difference between the Native and non-Native audiences?

There's a big difference. When you do a non-Native audience, you've got to prep them and tell them that it's okay to laugh at some of the things. There's uncomfortable laughter. When you see the Black comedians, most of their audience is Black with the odd white person, who squirms a little bit. It's the same with us. With Native humour, it's a bit different. I get up there and just tease.

What about the road you were on? You avoided the comedy clubs?

When I got into comedy in 1990s, I talked to my Elders and they said it was time. You see the 1980s were about sobering up and the 1990s were about healing, wellness and empowering ourselves. They said, "It's time, when you do your shows, don't do them in clubs or bars and don't swear." I said, "I'm trying to be a



comedian and you say I can't do shows in bars or clubs or lounges. Where do I do my shows?" They said go to the communities. Our people need to laugh." That's how it started.

My first show was in The Pas, Manitoba. There were 100 chairs set up and though only four people showed up, I did it anyway. Word quickly spread via the Moccasin Telegraph and now it's off the hook.

Besides the rule of not swearing, do you have any other rules you stand by? Is there something you won't touch?

The residential school... it's still too new. I remember a TV network coming to me and saying, "If you do a residential school show, we'll do a special on you." I said, "Nah, it's too soon." Other things are pretty much free rein, but there are some things I won't touch and one of them is residential school. I can adjust to different audiences. I went to a comedy festival and everyone was looking over their notes, jokes and material in their notepads. I was asked where my notepad was. I said, "I don't have one." I've never written a joke in my life. I just get up there and do it because I trust the process. I've never written a joke, which is pretty weird, but it's done well for me. I know where the bubble is, I know the place where not to go.

When you look at situations, how does the comedy happen? Like when you do the different types of laughs the ladies do. Is it when you're sitting next to them or do you sit across the room and watch people interact?

That's one of the most popular bits and people ask for that. How that happened was I was at a Native women's conference and I saw the women laughing and I said to myself, "We got something here." There are women from different tribes and nations, but they all laughed the same. So I mocked them and it killed them, it brought the house down. There's another bit I do about a prostate exam and people are self-conscious about that. Native men won't go to the doctor unless we're absolutely sick. So at the end I say, "Brothers get your prostates checked." I lost my brother to

prostate cancer. When he was dying he said, "I know you'll stop doing this bit, but don't. We need awareness."

How has your act evolved over time? What have you honed over the years?

My timing has gotten really good. Like I said, I know our people. I know the people living in the cities and the people in the remote communities, people who don't even speak English. I know that demographic and I'm very comfortable with it. So I know how to adjust my timing. I know where to pull them into the show. You take them on this journey and you let them go, right? When the lights come back on, the people are feeling good and they're like, "Wow! That's awesome." I know the responsibility that comes with that. You want to rattle them



So I come in and conduct this laughing orchestra. I can slow it down or make it intense and loud. I'm very conscious about what I'm doing. It's taken a lot of years and a lot of work and miles to establish that fan base.

and you want to create awareness. You almost want to shock them a little bit.

I notice the difference between Canadian audiences, First Nations people and Native Americans. When I do my thing in the States they're shocked and then they laugh. They're shocked and gasp at some of the stuff I say. However, Canadians laugh and go along with it. They're not as shocked.

Do you think your career would have been possible 20 years ago?

No. Like I said a lot of it was timing. When I first heard of Charlie Hill and of Winston Wuttunee, I went and saw them and I was blown away! I seemed so far

away from what they were doing. I thought these men were just amazing. My style of humour... the community, the people weren't ready for that yet.

When you were 10 years old, did you say you were going to be a comedian?

No, but I've always been funny. I've always been the entertainer. A lot of it was survival mode. Living in a dysfunctional home there was a lot of tension and being a child with ADD and FAS issues. I also had dyslexia. But those weren't diagnosed yet. I used humour to cope. I wanted to be a cop or an athlete. I knew I wanted to be around our people. I was talking to my family, who all went to boarding school. They said my first show was when I was four years old. I went to the boarding school for a show and I got up and did a dance and sang a song. After talking with them, I remembered doing that. I remembered running to my dad afterwards. I remembered the clapping and cheering. I remembered the feeling.

Who gets more out of your performances – you or the audience?

The thing with me is I'm like a conductor. The people who come to my show are fans. I'm not going to some random place with a bunch of strangers and trying to win them over. So I come in and conduct this laughing orchestra. I can slow it down or make it intense and loud. I'm very conscious about what I'm doing. It's taken a lot of years and a lot of work and miles to establish that fan base. I might be selfish but I stay in my comfort zone. That's where I do my best work.

When people come to my shows they know I'm a traditional man. They know I'm a married man. They know I'm a sober man. And they know that based on my show. They know the essence of who I am. It's not just getting up there and doing jokes, I'm sharing my life with them and in essence sharing their lives with them and laughing about it. After a show, I'm drained and exhausted because I put so much into it. When I see people wiping their eyes from laughter that's the gravy. That's what keeps me going.

Hydlo and FRIENDS Online

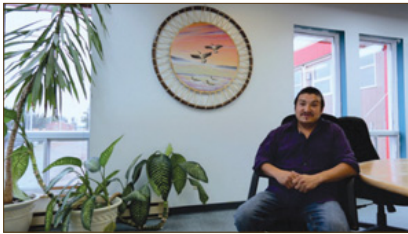
TO BE WON:
— TWO —
iPad 4



CONTEST

**Pick your favorite
video and get
a chance to win
one of two
iPad tablets**

(valued at \$550 each).



🎬 *Nemaska voluntary lake
sturgeon catch registry*



🎬 *Cisco, from father to son*



🎬 *Waskaganish:
from the river to the table*

Sign up now at **www.hydloandfriends.com**

The contest runs from October 4, 2013 through December 8, 2013 and is open to members of the Cree nation living in one of the Native communities of Eeyou Istchee who are at least 18 years of age. Limit of one entry per person per day. The winner of the first draw will be announced at 8:00 a.m. on November 13, 2013 during the Hydlo and Friends radio show on JBCCS. The winner of the second draw will be announced at 8:00 a.m. on December 11, 2013, during the Hydlo and Friends radio show on JBCCS.



Converging storms

Idle No More protesters brave weather and police repression

Story by Jesse Staniforth Photos by Jeremy East

First came the storm, then the police. Montreal's Idle No More action October 7, on the eve of the 250th Anniversary of the Royal Proclamation, succeeded despite the adversity.

Organizers Melissa Mollen-Dupuis and Widia Larivière recognized that the day's activities had been slowed by adversity.

An enormous storm pounded Montreal for the entire afternoon leading up to the scheduled 6 pm sunset ceremony. Hours of torrential rain and winds gusting up to 90 km per hour forced the 80 Idle No More supporters to hold their sunset ceremony underneath the covered sidewalk outside Montreal's Palais de Congrès.

"We were joking that it was the Idle No More storm coming in, but it was a huge downpour," said Mollen-

Dupuis. "The rain was so strong that I think it scared off a lot of people. But when we started our ceremony, suddenly the sky turned pink. People were saying they saw a double rain-

The rain, it turned out, was the least of their problems. As protesters huddled under the awning, Montreal police informed organizers that Palais de Congrès management

"I said, 'You cannot undo this tent. It's illegal. It's against our constitutional right to occupy the land.' It was just poles and fabric but it represented our right to occupy the land. And that's what's been disrespected."

bow! I said, 'Oh my god, it's the spirit's being with us!' So a double rainbow plus golden sky was good, even if I think the rain is one of the reasons why people got [discouraged] from coming."

had asked authorities to remove the demonstrators.

"At first the police said they wanted to work together with us," said Mollen-Dupuis. "But then they told us that the Palais de Congrès



TRANS FATS, REST IN PEACE.

Trans fat laden foods are almost everywhere, clogging arteries and drastically increasing your risk for developing heart disease and stroke. That's why we're fighting to make trans fats in processed foods history. To learn more, visit heartandstroke.ca.

.....
THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU PUT YOUR HEART INTO IT.™

This space has been generously donated.



**HEART &
STROKE
FOUNDATION**

Finding answers. For life.



wanted to evict us. Police said, 'They're scared of you. They're panicking.' We said, 'We gave you our word that we would not try to get inside, but we wanted to use the sidewalk just like anybody walking on the sidewalk in the rain.'"

Nonetheless, the protestors formed an assembly and turned on their sound-system, and an Elder was invited to light sage to begin the ceremony. At that point, Mollen-Dupuis said, police interrupted them, announcing their orders from the Palais de Congrès to evict them.

"I said, 'Sorry, but the ceremony is starting, so you're going to have to give us 10 to 15 minutes,'" Mollen-Dupuis explained. "The officer said, 'Imagine someone came into your kitchen and did that!' I said, 'Sir, that's what happened 500 years ago. Somebody came in our kitchen and did that. So I think you can wait 15 minutes and be patient with us.'"

By the time the ceremony had finished, the sun was shining and a double-rainbow shone from one side of the city to the other. With that, the protestors crossed the street and prepared to set up their symbolic re-occupation of unceded Aboriginal land at Place Jean-Paul Riopelle. That was when police told them not to erect a symbolic teepee.

"They were telling us that they'd have to break down the [teepee] if we built it," said Mollen-Dupuis. "We told our people, 'You don't have to do it, but we invite you to install the teepee with us. If you cannot – I understand that people have different legal situations since the last two years – then just please open your phones and transmit the message if they come to destroy the teepee.' Because it's just a meagre symbol of the ongoing disrespect for Aboriginal rights to occupy their own land."

Mollen-Dupuis says that the moment she began removing the red cloth to begin winding it around the poles of the teepee, the police attacked. She tried to block them from reaching the tent with outstretched arms.

"I said, 'You cannot undo this tent. It's illegal. It's against our constitutional right to occupy the land.' It was just poles and fabric but it represented our right to occupy the land. And that's what's been disrespected. Simply with a municipal bylaw saying we don't have the right to build any kind of 'habitat.'"

Montreal police officer Michael Arruda later explained that authorities operated out of a fear that the demonstration

"was going to turn into another Occupy Montreal, where anybody's going to put up their tents and stay. So they took a decision that no structure was going to go up. They wouldn't tolerate anything."

The police then became aggressive. "An officer pushed me to the side and they went around the teepee," Mollen-Dupuis said. "They took the fabric off, then they broke the poles, and they went away with our fabric."

Co-organizer Widia Larivière adds, "We don't know where the teepee is. They took it."

Several hours after the confrontation, co-organizer Widia Larivière admitted to being flushed with adrenaline and outrage over what she said was an overreaction by police.

"The first reaction insulted me, when the police asked me, 'How would you feel if someone came in your kitchen?' They meant we were on private property – on the sidewalk! I found their attitude insulting right from the beginning," Larivière said. "It's the first time I've seen the police acting like that with Idle No More protests in Montreal. We're always peaceful, we always collaborate with them. I don't know what's going on. They're not culturally sensitive. I felt they don't care whether it's an Indigenous protest or any other protest. It's just a protest – something bad."

Police also informed the Idle No More group that they would be evicted from the park at 11 pm, preventing them from following through with their plan to spend the night re-occupying the land.

Performance Management Consultants

Learn more. Earn more.

Get the skills you need to succeed.

Learn to communicate more effectively, manage your time or projects better, improve administrative skills and more. Choose from over 50 one and two-day courses delivered in Ottawa, or at your workplace.

Serving the Cree Nation for over 15 years

858 Bank Street, Suite 109, Ottawa, ON, K1S 3W3 • 613-234-2020 ext. 22
www.pmctraining.com / dhamilton@pmctraining.com

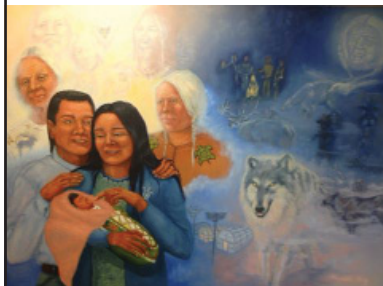


FIRST NATIONS & INUIT SUICIDE
PREVENTION ASSOCIATION OF
QUEBEC & LABRADOR

DIALOGUE FOR LIFE 2013

SUICIDE PREVENTION CONFERENCE MONTREAL

Honouring our families – Honouring life



Charlotte King

CONFERENCE
November 23-28, 2013

Pre-Conference Trainings
November 23, 24, 25, 2013

SHERATON HOTEL
1201 René-Levesque West, Montreal
Telephone: 1-800-325-3535

Code:
Group Dialogue for Life

Submit Nominations for Awards 2013

**Elder, Natural helper, Youth, Community Worker, Police Officer,
Community Development Initiative**

Deadline November 9, 2013

PRE-CONFERENCE 3 DAY TRAININGS:

(November 23, 24, 25, 2013)

- 1) BRIDGING GENERATIONS TO HELP HEAL OUR COMMUNITIES: Dr. Mary Louie Cohen
- 2) REAWAKEN THE BODY, MIND & SPIRIT: Emmy Mitchell
- 3) ABORIGINAL FOCUSING ORIENTED THERAPY AND COMPLEX TRAUMA: Dennis Windigo
- 4) BULLYING IN OUR SCHOOLS & COMMUNITIES: STRATEGIES FOR SURVIVAL: Jane Middleton-Moz
- 5) BEGINNING OF YOUR DAY, CARE FOR CAREGIVERS: Don Robinson
- 6) RECOVERY AND MOVING FORWARD: HELPING FAMILIES RECOVER FROM SUICIDE OR AN ATTEMPTED SUICIDE: Steven Schachter & Fabio Avellino
- 7) ORIENTATION TO HEALING: Wanda Gabriel
- 8) SEXUAL ABUSE: BREAKING FREE, EMPOWERING OUR SPIRIT: Bill Constant
- 9) APPLIED SUICIDE INTERVENTION SKILLS TRAINING: ASIST

CONFERENCE 3 days (Nov. 26-27-28, 2013) SEVERAL PRESENTATIONS AND WORKSHOPS

- Elders teachings, intergenerational impacts of residential school and historical trauma
- Prevention, intervention and grieving from suicide, sexual abuse intervention, family violence
- Training and information sessions
- Youth program, cultural and social activities
- Pow Wow, ceremonies, sharing & healing circles

HEALING IS SACRED:

DIALOGUE FOR LIFE IS AN ALCOHOL/DRUG FREE EVENT
www.dialogue-for-life.com



Canadian Environmental
Assessment Agency

Agence canadienne
d'évaluation environnementale

Public Notice

Whabouchi Mining Project – Public Comments Invited

October 3, 2013 - As part of the strengthened and modernized *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* (CEAA 2012) put in place to support the government's Responsible Resource Development Initiative, the Canadian Environmental Assessment Agency is conducting an environmental assessment of the proposed Whabouchi Mining Project, located in Quebec. The Agency invites the public to comment on the potential environmental effects of the project and the proposed measures to prevent or mitigate those effects as described in a summary of the proponent's Environmental Impact Statement (EIS).

Written comments must be submitted **by November 2, 2013** to:

Whabouchi Mining Project
Canadian Environmental Assessment Agency
901-1550 d'Estimauville Avenue
Québec, QC G1J 0C1
Telephone: 418-649-6444
Fax: 418-649-6443
MinierWhabouchiMining@ceaa-acee.gc.ca

To view the summary of the EIS or for more information, visit the Agency's website at www.ceaa-acee.gc.ca (Registry reference number 80021). All comments received will be considered public.

Copies of the summary of the EIS are also available for viewing at the following locations:

Municipal Library 601 Third Street Chibougamau, QC	Cree Nation of Nemaska 32 Machishteweyaau Trail Nemiscau, QC
Matagami Municipal Library 30 Cavalier Street Matagami, QC	Isaac Shecapio Sr. Administrative Building 187 Main Street Mistissini, QC

Consistent with the transparency and public engagement elements of CEAA 2012, this is the third of four opportunities for Canadians to comment on this project. Following this comment period, the Agency will prepare a draft Environmental Assessment Report, setting out its conclusions and recommendations regarding the potential environmental effects of the project, the proposed mitigation measures, and the significance of any remaining adverse environmental effects. A public comment period on the draft Environmental Assessment Report will be announced at a later date.

Projects subject to CEAA 2012 are assessed using a science-based approach. If the project is permitted to proceed to the next phase, it will continue to be subject to Canada's strong environmental laws, rigorous enforcement and follow-up, and increased fines.

The proposed project

Nemaska Lithium inc. is proposing the construction, operation, and decommissioning of an open-pit spodumene mine for the production of lithium. The Whabouchi mine is located 30 kilometres from Nemiscau and 280 kilometres north of Chibougamau. As proposed, the project includes the operation of an open pit, a waste rock pile, a tailings impoundment area, an ore concentrator, and administration and maintenance buildings. The mine would produce approximately 3,000 tonnes per day of ore over a mine life of 23 years.

Canada



UNDER THE NORTHERN SKY

The bears are hungry

by Xavier Kataquapit

Recently, I came across a mother bear and her two cubs as they were crossing a highway in northern Quebec. It seemed like a good idea to get a better look at these beautiful creatures so I turned around and parked on the side of the road near where they were standing in a ditch.

The mother bear was huge and the babies were well on their way to being teenagers. As teens they immediately had an interest in me in my truck only a few metres away. They both stood up to peer over tall grass and get a better look at me. I was curious too so I rolled the window down to get a good look.

Suddenly, the mother bear, which had been trying to coax her teens to follow her into the forest, turned and raced towards me. She stopped a few feet from the truck and began to thump her front paws onto the ground in a very menacing way. My eyes locked with hers and all I could see was rage. It almost seemed as though steam was billowing from her ears and I could have sworn for a minute her eyes glared red. I rolled the window back up so fast that it almost caught the tip of my nose.

I decided it was wise to start up the old Ford and leave quickly. It was not that I was actually afraid she would charge me in the truck, but honestly something inside me reacted instinctively to her wish to scare the heck out of me. I am quite sure that if I had been standing alone there by the highway gaping at her and the cubs without the safety of being in a big North American truck, I would have been torn to shreds. She was very definitely not happy with my interest in her or her cubs.

Happily, alive and well and on my way down the highway, I thought of mother bear and her cubs and I felt a little guilty at having just pulled up and intruded on their little jaunt across the highway. They were just out enjoying their territory and probably looking for food. It was not a banner year for blueberries so I imagine bears are having a more difficult time than usual to prepare for hibernation. They must put on some fat before they fall asleep for the winter.

Come to think of it I have seen more bears and cubs than I normally would this year and that probably has to do with them being hungry as a result of the bad berry year. Also, I have noticed news articles in newspapers in northern Ontario and northern Quebec about bears sauntering into towns and cities looking for food. It seems strange that out on the land in a remote area I don't see that many bears, but people in urban areas south of me are seeing them turn up on their streets. The bears must be starving if they are braving walks into small

towns and cities as they normally stay very far away from people if they possibly can.

I imagine that if I were starving and there were settlements around me where creatures lived and happily spent their days gorging themselves on all types of tasty foods then I too would probably risk a short visit to see if there was anything I could nibble on. Most of the time bears don't encroach on places where humans are living, but from time to time they do and mostly that has to do with hunger. They also have become accustomed to us due to our own ignorance. I have seen families stop to see bears on the highway and toss them food. This makes a bear think they are always going to get a treat when they run into humans.

Most of the time bears don't really want to go out of their way to harm anyone of us but if they are with any cubs that is a very different story. Do not ever get caught in a situation where you run into a mother bear and her cubs out on the land. If you surprise them it will not end well. You can forget about that old myth that has to do with laying down and playing dead – too many people who have done that have ended up leaving this life in a very violent fashion. Some people say you can climb a tree but the thing is that bears are much better tree climbers than we are. They love climbing trees and are built for it. Then again, many people declare that you just have to make yourself big and create a lot of noise to scare a bear off. Much of the time that might work but if a mother and her cubs are around it will only inflame the situation.

Actually, I can't think of any advice that I would feel good about giving anyone when meeting up with a mother bear and her cubs. The best thing to do is to have enough sense to know where you are on the land and what animals are nearby. Check with local people to find out if they have seen any bears with cubs around the area. Make lots of noise when you are traveling in the forest so that mama bear has time to spirit her cubs away. Don't leave garbage out and, oh, by the way, have your favourite prayer ready if somehow your luck ever brings you face to face with a mother bear and her cubs.



A first in the Cree Nation:

- We deliver your purchase to you in your community.
- We can install your tires directly from our truck.
- All accessories you dream of for your vehicle.

418-590-9689 • 100% Cree Owned

**TIRES - MAGS
RIMS - TRIMS
ACCESSORIES**

bosum0704@hotmail.com • 114 Obatagamou, Ouje-Bougoumou



CLASSIFIEDS

PUBLIC SERVICE ANNOUNCEMENTS

Meetings in Mistissini: Alcoholics Anonymous, Tuesday's Hope Meeting, are at 7PM at the Mamou-Wechidodow Building Amisk Street. **Alanon Meetings** are on Tuesdays as well at 7PM at the Mamou-Wechidodow Building Amisk Street. **Alateen Meetings** are on Mondays at 3:30PM at the Reception Centre 282 Main Street. These meetings are all open meetings.

TD Scholarships for Community Leadership - Apply today! Applications available at Your high school or CEGEP (in Quebec) Online at www.td.com/scholarship or Call 1-800-308-8306 TTY (Text telephone) 1-800-361-1180

Cultural Manual for Foster and Adoptive parents of Aboriginal Children, launched at the last Gathering of the NETWORK on October 3... CHECK IT OUT! www.reseaumtl-network.com/eng/Portals/5/Cultural%20Manual.pdf

The Aviva Community Fund is Canada's longest running online community competition. With over \$2.5 million dollars given away to date, the Aviva Community Fund is making a difference in communities across the country. Submit your idea for positive change and have a chance at sharing in this year's \$1 million Aviva Community Fund.

For more info go to <http://www.avivacommunityfund.org/>

Kid's Help Phone Line:

1-800-668-6868

(www.kidshelpphone.ca)

Youth Helpline: 1-800-263-2266 (www.teljeunes.com)

Parents' Helpline: 1-800-361-5085

(www.parenthelpline.ca)

Missing Children's Network: They'll help you find kids who have run away or disappeared.

514-843-4333

(www.enfant-retourquebec.ca)

Drug Addiction help and reference: 1-800-265-2626

(www.drogue-aidereference.qc.ca)

Gambling Addiction help and reference: 1-800-265-2626

(www.info-reference.qc.ca)

S.O.S. Conjugal Violence:

1-800-363-9010

(www.sosviolenceconjugale.com)

Health and Sexuality Resources Center: 1-888-855-7432

(Monday to Friday, 9am to 5pm) (www.criss.org)

Gay Helpline: 1-888-505-1010 (Monday to Friday, 8 am to 3 am and Saturday-Sunday, 11 am to 3 am)

The Native Women's Shelter of Montreal: 1-866-403-4688

(www.nwsm.info)

Suicide Action Québec:

1-866-277-3553

(www.suicide-quebec.net)

Residential School Survivors: A 24 hour toll-free crisis line is available to provide immediate emotional assistance and can be reached 24-hours a day, seven days a week: 1-866-925-4419.

Other support services and information for survivors is available on the AFN website at: www.afn.ca/residentialschools/resources

Concordia University, Montreal:

The Centre for Native Education has changed its name to the Aboriginal Student Resource Centre (ASRC). The new name is inclusive of the First Nations, Inuit and Métis students the centre serves and recognizes its role as a resource for the Concordia community. For any further details contact: aboriginalcentre@concordia.ca or 514-848-2424 ext. 7327.

NATION CLASSIFIEDS

James Bay's Bulletin Board

Birthdays, Anniversaries, Personal Sales
and Personal messages are FREE
if you live in Cree territory.*

Our magazine is published every two weeks...
so think ahead!

How to get your info to us:

By email: news@beesum-communications.com

Online: Go to www.nationnews.ca
and click on "Classifieds"

By fax: 514-278-9914

By mail: 4529 Clark, suite 403
Montreal, QC, H2T 2T3

For more information call: 514-272-3077

*Fees may apply for ads from outside
Cree Territory (Eeyou Istchee)

EMPLOYMENT OFFER

Our company is looking for Account Managers, Bookkeepers and Sales Representatives needed to work on their own flexible schedule time. It pays \$1500-\$2000 a month plus benefits and takes only a little of your time.

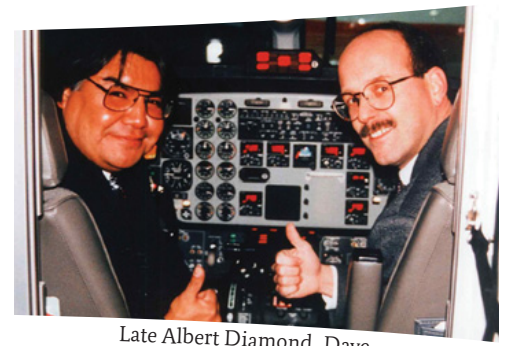
Requirements

- * Should be a computer literate.
- * 2-3 hours access to the internet weekly.
- * Must be 21 yrs and above of age
- * Must be efficient and dedicated

Contact us for more details. If you are interested and need more information send your resumes to ruthmace7@gmail.com.



Dave, Sylvain Dicaire, Serge Boulanger, Terry Nauss



Late Albert Diamond, Dave

A Tribute to DAVE BERTRAND



Dave Bertrand, Director General of Air Creebec, passed away on September 24, 2013 at the age of 54. He leaves behind numerous friends and family including his two sons, Jeff and Lee. Dave was a respected businessman in the airline industry and in the community of Val d'Or. He was humble and privately contributed to many causes.

His prior experience as a police dispatcher was valuable when Dave became one of the original 2 employees of Air Creebec in 1982. He was not only the dispatcher but also the ticket agent, cargo loader, and ramp marshal. He worked his way up the corporate ladder by becoming general manager, operations manager, and in 1996 he became the Director General of Air Creebec.

During all of those years Dave was instrumental in the successful operations of Air Creebec. He was able to balance his dedication to his work and family while having a smile and encouraging words for those who crossed his path. The company grew from a modest few aircrafts to 19 including eleven Dash-8s. Dave would always say, "Welcome Aboard!"

One of his greatest professional accomplishments was when he spearheaded the turnaround from a troubled company into a successful airline. Air Creebec had been losing money for several years. As a trailblazer, he negotiated a financing deal with Beech, a United States aircraft company in Kansas. They were looking for a

Canadian airline to buy their planes and he knew a way that would benefit both companies. Beech agreed to sell two aircrafts to Air Creebec with no payments or interest for the first three months because they had to demonstrate that the planes were able to withstand remote northern conditions. It was a win-win situation when other companies saw Air Creebec using the B1900D. Thanks to Dave, Beech sold more 1900s and Air Creebec was able to continue operations and become profitable.

It didn't matter what his job description was – Dave always took on extra responsibilities and he always did well. His standard answer when the Board asked him for something was, "Not a problem." The Board appreciated Dave's personal approach, such as how he periodically walked around the Val d'Or office. By seeing his employees several times a day he was able to gain information from all departments to make the best management decisions.

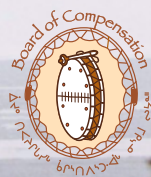
On Saturday, September 28th, an Air Creebec Dash-8 piloted by Chris Dorrington and Ronak Rao saluted Dave with three fly-bys. It was a fitting tribute for someone who spent his professional life contributing to the success of the company as if it were his own.

The next time you take a flight with Air Creebec, think of the person who helped to create the route you are taking. Remember Dave Bertrand.



On behalf of the Directors of the Board of Compensation, the CREECO Board and the Air Creebec Board of Directors, I would like to extend our deepest sympathies and condolences to the family and friends of Dave, and to our Air Creebec family as well. Dave will be greatly missed by all those who he came into contact with over the years. His dedication and loyalty will be remembered.

Darlene Cheechoo, Chairperson/President
CRA Board of Compensation/Cree Regional Economic Enterprises Company





Air Creebec



Your Northern Airline of choice!



For reservations, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca